

Watch Out!

VOLUMEN 9, NUMERO 2

JUNIO 2010

ESTE BOLETÍN ESTA ESCRITO POR Y PARA LOS USUARIOS CON UNA DONACIÓN DEL FAR NORTHERN REGIONAL CENTER. ESPERAMOS QUE LO DISFRUTE.

Conferencia de la Región II de *People First*: Es acerca de nosotros, por nosotros, para nosotros

Por Shelly Anderson y Arlen Lowry

Anteriormente, nosotros teníamos una conferencia cada dos años. *Far Northern* siempre nos dió dinero para la conferencia y para becas, de manera que todo el mundo pudiera ir. Pero el presupuesto se redujo y ellos no nos pudieron ayudar este año. *People First of Yreka* creyó que podíamos hacerlo nosotros solos. **Andre Economopoulos** creyó que hacerlo era lo correcto. "No tenemos que recurrir al *State Capitol* por cada cosa que queremos," dijo.

Primero teníamos que ver de donde obtendríamos el dinero. *Region 2 People First* votó por que se usara la mitad del presupuesto. Todos los capítulos votaron por donar dinero. Nosotros tuvimos nuestro primer evento para recaudar fondos y vendimos dulces. También solicitamos a la junta del Area 2 una mini donación, la cual obtuvimos! Decidimos que ese dinero sería destinado a: 1. ayuda a los encargados de las inscripciones. Nosotros no queríamos que nuestros compañeros perdieran la conferencia por falta de dinero para pagar por la inscripción; 2. También queríamos pagar a un intérprete de lengua de señas, porque sabemos que uno de nuestros compañeros podría haber perdido la mayor parte de la conferencia si no contaba con uno.

Nosotros hemos planeado conferencias anteriormente, pero esta fue diferente. Tuvimos que tomar todas las decisiones, hacer el trabajo, y pagar por todo! Los funcionarios de cada capítulo formaron un comité para hacer el trabajo. Fue duro, pero todos nos divertimos organizando todos los aspectos de la conferencia en nuestras reuniones. Nosotros anotamos todo lo que hacemos, porque después de la conferencia vamos a hacer un libro. Queremos compartir lo que hicimos, para que otras personas aprendan a planear una conferencia.

People First of Paradise: Premio al que aboga por sí mismo

Por Troy Rathburn, Sarah Rathburn, Charles Horne-Nutt, y Teresa Mosier

El presidente de *People First of Paradise*, **Troy Rathburn**, explicó que "Nosotros estábamos a cargo del premio *Self-Advocate*. Cada capítulo va a nombrar a un miembro que hizo la diferencia", dijo. El vicepresidente **Charles Horne-Nutt** añade, "Yo llamé e hice comparaciones de precios de placas, de manera que pudieramos tener el mejor precio. Acordamos que las tiendas serían *Nor-Cal Trophy* y *Bowling Supply* en Oroville. Yo aún puse sus números en mi teléfono." (*continúa en la última página*)

Chico People First: Expositores principales

Por Teresa Oliver, Scott Winfield, Nancy Kitchen y John Riva

Lo primero que el capítulo de *Chico People First* tenía que hacer era designar a dos expositores principales. Lo primero que nos preguntamos fue quienes queríamos que fueran los expositores y quienes iban a ofrecer su tiempo para hablar a la audiencia de manera gratuita. En años anteriores se contaba con más dinero en el presupuesto con el que trabajar.

"Hasta que asistí a una reunión de la Región II, no tenía idea de todo el trabajo que implica organizar una conferencia de *People First*, comenzando por el logo, el menú, la música y la decoración," dice **Teresa Oliver**. "El costo de todo esto es algo que siempre preocupa porque tiene que estar dentro de los límites del presupuesto, pero lo que me impresionó más es ver lo bien que trabajaron juntas todos los capítulos (*chapters*)" añade.

El presidente **Scott Winfield** concuerda. "Ha sido una experiencia de la que se aprendió, desde escoger a los expositores, los malos entendidos, hacerse cargo de todas las responsabilidades relacionadas con los expositores, y trabajar juntos para lograr los objetivos." **Nancy Kitchen** cree que "Fue un reto organizar lo de los expositores debido a la mala comunicación entre uno de ellos y el capítulo de Chico."

Más acerca de proceso: 1) Teníamos una reunión de funcionarios para proponer a las personas que creíamos podrían ser buenos expositores. 2) Después de haberlo decidido, Scott

llamó a **Andre Economopoulos** y a **Joe Meadours** para ver si estaban disponibles. Los dos dijeron que lo harían. 3) Entonces nosotros lo comunicamos a la oficina de Redding. 4) Después nos dimos cuenta de que teníamos que pagar por la inscripción de uno de los expositores y de su ayudante. 5) Decidimos pedir a nuestro capítulo que nos ayudara. Ellos aceptaron pagar \$200.00 lo que cubriría el costo del expositor y su ayudante. 6) Nosotros no habíamos pensado en que el expositor y su ayudante tal vez no querían compartir la habitación, lo cual implicaría un costo adicional de \$100.00. Afortunadamente, la Región II aceptó pagar este costo adicional.

Nuestra segunda misión fue conseguir premios para la rifa que tendríamos en la conferencia. Teresa pidió una donación a *Little Red Hen*. y obtuvo \$15! **John Riva** decidió "...ir a solicitar mas premios para la rifa cuando el clima mejorara."

"Aunque no siempre estemos de acuerdo, nosotros respetamos las decisiones del grupo, solucionamos las discrepancias escuchando y aprendiendo a transigir y a trabajar en equipo." dice Teresa. "Me siento orgullosa de ser funcionaria de *Chico People First*."



Miembros de *People First of Chico*

Shasta County People First: Sesiones y Menú

Por Arlen Lowry, Rosie Johansen, Shelly Anderson, Ryan Duncanwood y Dan Copeland

A capítulo de *Shasta County People First* se le pidió que escogiera las sesiones/tema para la conferencia. Se hicieron llegar 12 o 13 propuestas. Nosotros escogimos 6. Los funcionarios estuvieron de acuerdo en la fecha y hora en que nos reuniríamos para revisar las propuestas. Los miembros de comité fueron **Dan Copeland, Rosie Johansen, y Shelly Anderson**. Las propuestas que se entregaron tenían tópicos tan variados como matrimonio, seguridad, y búsqueda de empleo. Todos ellos sonaban interesantes y fue muy difícil escoger. Rosie dice, "Fue difícil elegir las temas para las sesiones, y tratar de determinar lo que podría gustar a todos." Había uno llamado "*Strong Love*" (que incluía una película con el mismo título) que realmente captó la atención de todos. Se decidió que se le pediría a **Jon Shapiro** y a **Holly James** (las estrellas de la película) que fueran los expositores, en lugar de tener las sesiones en grupos pequeños. Jon y Holly estuvieron de acuerdo. Había que escoger aún seis sesiones.

"Nosotros pensamos sobre lo que las personas podrían aplicar en sus vidas diarias," dice Shelly Anderson. Con esto en mente, se revisó con cuidado cada propuesta. Todas las propuestas se compararon para ver cual de ellas sería la más útil. Después de un tiempo, finalmente se seleccionaron seis. Las sesiones escogidas fueron *Healthy Sexuality, Let's Clean 'm Up, You and Your Bus Pass, Drug and Alcohol Team, Fire Safety at Home, Our Disability: What it is and What It Isn't*. Escoger las sesiones fue difícil pero divertido. "Aprendí a escoger sesiones y me enteré de los asuntos que preocupan a las personas como yo," explica Shelly Anderson. El comité trabajó bien como equipo. Rosie sugirió que en el futuro se tomaran notas durante el proceso.

Shasta también tuvo el privilegio de escoger el menú para la conferencia. Dan anota, "Todos los años la gente se esfuerza mucho por ahorrar para la conferencia." Esto es algo que ellos consideraron al escoger los platos que se consumirían. Querían asegurarse de que los alimentos fueran sanos y los costos bajos. La decisión que se tomó fue que se sentaran a las personas para ser servidas, porque el comité, Shelly, Rosie, y **Arlen Lowry**, pensaron que sería mas fácil que el estilo buffet para los que tuvieran dificultades de movilización o para los que usan bastones, caminadores, o sillas de ruedas. "Disfruté mucho, mucho, ayudando con el menú," dice Arlen.



Miembros de *Shasta County People First*

People First of Corning: Decoraciones

Por Mindy Brunemen, Roger Pulliam, Robert Sambidini, y Leon Sides

Nuestro trabajo en *People First of Corning* fue decorar los ambientes de la conferencia. **Roger Pulliam**, miembro del comité, dice "La última vez nosotros no decoramos nada, de manera que no sabíamos como hacerlo." **Mindy Brunemer** añade, "Nos gustó planear y hacer la decoración. Fue emocionante, pero fue difícil." Antes, nosotros tomábamos las decisiones en las reuniones de nuestra Región 2. Teníamos a más gente que nos ayudara a decidir. Tomábamos las decisiones y luego informábamos sobre lo que estábamos haciendo a nuestra Región 2 en las reuniones. Esta vez teníamos que pensar en el dinero que estábamos gastando. **Leon Sides** dice, "Parecía que estábamos gastando de nuestros bolsillos porque el presupuesto era muy reducido."



Miembros de People First of Corning

Teníamos una tarea que cumplir, y era nuestro deber asegurarnos de que se cumpliera. Pusimos nuestras mentes en el mismo objetivo. "Somos un grupo pequeño, por eso nos sentimos como una familia. Yo creo que por eso trabajamos tan bien juntos," añade Roger.

Quien sea que se encargue de la decoración la próxima vez, tendrá que comenzar con anticipación. Nosotros comenzamos pensando sobre lo que queríamos hacer. Luego necesitábamos saber cuánto dinero teníamos en nuestro presupuesto.

Mientras nosotros estábamos trabajando en esto, otros grupos trabajaban en el tema y en el logo de la conferencia. "Nosotros teníamos que saber eso (el tema, el logo, el presupuesto), antes de hacer nada," **Robert Sambidini** dice. Luego dibujamos lo que estábamos pensando. Robert dice, "Se tiene que pedir estimados sobre el costo de todo lo que se hará, para saber si el dinero alcanzará para todo." Robert es el tesorero de nuestro capítulo, de modo que siempre está pensando en el dinero que se necesitará para cumplir con el proyecto.

Cuando terminamos, escogimos un arco con globos sobre el escenario, el mismo que se quedaría durante toda la conferencia, una bandera con el logo y el tema, y contratamos a **Dyvone Washington** para hacer los centros de mesa. Lo último que teníamos que hacer fue firmar los contratos y hacer los pedidos de las cosas que escogimos. Esto fue una tarea grande, pero nos sentimos bien al ser parte del equipo de planeamiento de la conferencia.

People First of Red Bluff: El logo de la conferencia

Por Benaye Cooke, Michael Cooke, Jill Rossen, Angela Todd, Jeff Walker, y John Wilson

People First of Red Bluff fue responsable de escoger el logo para la conferencia de este año. Los funcionarios estaban emocionados y listos para crear el logo, cuando **Benaye Cooke** y **Angela Todd** les recordaron que se suponía que ellos escogerían el logo pero que no lo crearían. El equipo trabajó en un volante para mandarlo a todo el mundo, alentándolos a presentar sus ideas sobre el logo de la conferencia de la Región 2.

"Esperábamos emocionados ver las ideas que vendrían," dice **John Wilson**. Fue emocionante y duro esperar a que llegaran todas las propuestas. En todas las reuniones ese era el tema del que queríamos hablar. Finalmente, llegó la hora de escoger. "Teníamos varias opciones, de manera que tuvimos una reunión donde nos sentaríamos a conversar sobre cuál se adaptaría mejor al tema de la conferencia," dice Benaye. Queríamos cerciorarnos de que el tema, '*It's About Us, By us, For Us*, (Es acerca de nosotros, por nosotros, para nosotros)' estuviera representado en el logo.

Después de considerar todas las propuestas, procedimos a votar y a escoger la ganadora. Una de las propuestas de **David Bracewell** era exactamente lo que estábamos buscando; incluía aún parte del logo de *People First*. Estuvimos orgullosos de nuestra elección y del buen trabajo de David. Fue magnífico tener la oportunidad de escoger el logo para la conferencia. "Fue bonito, y aprendimos a trabajar en equipo." anota **Jill Rosen**. "Aprendí algo nuevo," añade John Wilson. En general, fue una responsabilidad maravillosa.

Nosotros también sentíamos que teníamos una gran responsabilidad en esta conferencia. **Jeff Walker** añade, "Otra tarea que tuvimos fue vender dulces para recolectar fondos para costear la conferencia." Elegimos a **Mike Cooke** como responsable de la tarea. Mike dice "Fue difícil porque éramos responsables de organizar la venta de los dulces. Fue duro el control del flujo del dinero y de los dulces, ¡pero lo queremos hacer otra vez! En gran parte, sentimos que fue fácil desempeñar nuestro trabajo porque trabajamos muy bien juntos como equipo. **John Wilson** dice, "Nos ayudamos mutuamente, por eso pienso que fue fácil, y ahora ya se cómo hacerlo para la próxima vez."

Tuvimos algunas sugerencias que pensamos ayudarían. Todos nosotros creímos que necesitamos planear con mayor anticipación. También debíamos haber hecho el pedido de dulces con mayor anticipación, de manera que hubiésemos vendido más y hubiésemos ganado más dinero para la conferencia. Esperamos que podamos planear nuestra conferencia otra vez porque nos sentimos muy bien. Jeff lo dice mejor, "Fue un buen reto y valió la pena."



Miembros de People First of Red Bluff

Oroville y Peaches People First: Ventas e información sobre la Feria

Por Steve Sharpe, Valerie Sharpe, Armand Appelman, Leeann Huston y Tim Benson

Oroville People First y *Peaches People First* están trabajando juntos para organizar la Feria de ventas e información para la conferencia. **Steve Sharpe** envió una carta al gobernador Arnold Schwarzenegger invitándolo a asistir y a ser parte de ella. No hemos obtenido una respuesta todavía. Steve and **Valerie Sharpe** se reunieron con los chicos de Oroville, **Armand Appelman**, **Leeann Huston**, y **Tim Benson**, y hablaron sobre lo que deben hacer para la feria de ventas e información. Se hizo una lista de los negocios a los cuales llamar. *Oroville People First* llamará a alguno de los negocios, y *Peaches people First* llamará a otros.



Miembros de Oroville and Peaches People First

Del grupo depende que las mesas estén puestas, que allí hayan volantes o negocios con información. Dependerá de todos que los negocios tengan todo lo que necesitan.

"Nos sentimos muy bien haciéndolo," dice Steve sobre cómo se sienten al planificar la conferencia. "No sólo es una persona o dos haciéndolo, TODOS van a ayudar y es así como será." Leeann Huston añade, "Creo que es algo bueno hacerlo. Es emocionante para nosotros, podremos aprender a cómo organizar una

buena reunión. Esta será la primera vez que voy a una conferencia."

Fue trabajoso tratar de obtener números telefónicos y de fax. El grupo tenía que hacerlo. Si las personas no asistían, entonces tendríamos una feria de ventas e información sin gente. Leeann tiene un libro con una lista de contactos útiles, y eso los ayudó a obtener información online. "Es bastante trabajo," dice Armand. El consejo que le gustaría dar es que se debe saber que eso implica bastante trabajo. Sería útil crear un manual de instrucciones sobre cómo organizar una conferencia. La Región 2 de *People First* está trabajando en un libro que le dirá a la gente cómo hacerlo.

People First of Yreka: Tema y Música

Por Andreas Economopoulos, Rebecca Wilson, Kenneth Harvey y Sadie Castle

La tarea de *People First of Yreka* para la conferencia de este año fue escoger el tema y la música para el baile. "Esta es una gran responsabilidad para nosotros" dijo **Andre Economopoulos** al grupo.

Durante nuestras reuniones, hablamos de diferentes tópicos, como por ejemplo si tener música en vivo o un *Disc Jockey* y el tipo de música, ya sea *Country* o *Blues*. **Rebecca Wilson** sugirió a los *Bad Boys*, lo cual después se transformó en nuestra idea de "HIP-HOP." Después de la votación, se determinó que HIP-HOP sería nuestro

People First of Yreka: Tema y Música (continúa de la página 6)

tema.

Kenneth Harvey muestra su acuerdo con la decisión diciendo: "Me gusta porque puedo sentir el compás"

Para encontrar la música apropiada, Sadie Castle sugirió hacer una búsqueda en la computadora para asegurarnos de que el material/lenguaje no fueran ofensivos en ninguna de las canciones escogidas.

La parte más difícil de la tarea fue permanecer dentro del presupuesto, tener el tiempo para hacer toda la investigación, y terminar la lista de música y canciones. Gracias al esfuerzo del grupo, pudimos cumplir con nuestra meta.

FUE UN TRABAJO GRUPAL FABULOSO!!



Officers of People First of Yreka

People First of Trinity

Por Mary Crowell, Diane Hale, Shane Hale, Tim Hettinger, Jimmy Richards y Maureen Wilson

People First of Trinity hizo la carta de presentación para la inscripción y los paquetes de la conferencia. Cuando se hace eso, se tiene que tener información de los otros grupos sobre las personas que van a hablar. **Jimmy Richards** dice "Nos puso nerviosos el tener que esperar a que los otros grupos tomaran sus decisiones, porque nosotros necesitábamos incluir esa información en la carta." "Eso fue duro," añade **Tim Hettinger**. "Teníamos que adivinar ciertas cosas o usar la información de una carta anterior que teníamos como ejemplo."

Nuestro ayudante se sentó con nosotros en las reuniones, y todos hablamos sobre lo que se necesitaría para la carta. El nos hizo muchas preguntas sobre conferencias. "Nosotros queríamos poner cosas que hicieran que las personas desearan ir a la conferencia," dice Tim. Nosotros hicimos la carta y la imprimimos. Después, la leímos y le hicimos algunos cambios. "Nos sentimos aliviados cuando por fin todo quedó terminado," Dice Jim con un suspiro de alivio. Tim añade, "Estábamos felices y orgullosos cuando vimos nuestra carta; cuando les llegó a todos por correo."

Maureen Wilson y **Mary Crowell** también estaban felices de haber sido parte del proceso de creación de la carta. **Diane Hale** es nueva en el grupo, pero espera ansiosa ayudar en las conferencias futuras.

Shane Hale quiso dar un consejito, "Si cometes un error, no es el fin del mundo. Los errores se pueden corregir." El termina añadiendo, "Creo que nos gustaría hacer la carta nuevamente, porque ahora ya sabemos cómo hacerla."



Member of People First of Yreka

Editores

Shelly Anderson
Sherri Douglas
Glen Pollock
Meghean Skinner
Cory Smith

People First of Paradise: *Self-Advocate Award* (continúa de la página 1)

Contributing Writers

Armand Appelman
Tim Benson
Mindy Brunemen
Sadie Castle
Benaye Cooke
Michael Cooke
Dan Copeland
Mary Crowell
Ryan Duncanwood
Andre Economopoulos
Diane Hale
Shane Hale
Kenneth Harvey
Tim Hettenger
Charles Horne-Nutt
Leeann Huston
Rosie Johansen
Nancy Kitchen
Arlen Lowry
Teresa Mosier
Teresa Oliver
Roger Pulliam
Sarah Rathburn
Troy Rathburn
Jimmy Richards
John Riva
Jill Rossen
Robert Sambidini
Steve Sharpe
Valerie Sharpe
Leon Sides
Angela Todd
Jeff Walker
John Wilson
Maureen Wilson
Rebecca Wilson
Scott Winfield

"Fue estresante llamar a todas esas tiendas y preguntar por precios, pero por lo menos lo logramos." La secretaria **Teresa Moser** dice "Yo escribí en la computadora y diseñé los volantes, y fui a Chico para hacerlo."

Los funcionarios tuvieron una reunión para hablar sobre lo que debería ir en los volantes que mandarían a los diferentes capítulos. El volante pedía a cada capítulo escoger a un *self-advocate* de quien creían estaba realizando una buena labor, el tiempo que era miembro, y las razones por las que sería candidato a ganar el premio. Luego Teresa diseñó el volante con la ayuda de uno de los asistentes. Cuando los funcionarios fueron a la reunión de la Región II, se pasaron los volantes, y pidieron a los *self-advocates* que enviaran sus nominaciones a Paradise. Una vez que los volantes se distribuyeron, los funcionarios hablaron sobre dónde adquirir los trofeos. Charles se hizo cargo de eso y después de muchas llamadas encontró el mejor precio en Butte County. Luego los funcionarios decidieron lo que se escribiría en los trofeos.

Troy y Charles se turnarán para anunciar los premios en la conferencia, y otros funcionarios entregarán los premios. Ellos concuerdan en que la parte más difícil fue devolver los volantes a Paradise. Los funcionarios dicen que la próxima vez harán algo diferente, pero no están seguros de qué exactamente.



Funcionarios de People First of Paradise